

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 121

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester „ 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnemente:
Suisse: un an fr. 6
2^e semestre „ 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Ercheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten Januar und Februar 1911/10. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois janvier et février 1911/10. — Bilan d'une compagnie d'assurance pendant les mois janvier et février 1911/10. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilan einer Versicherungsgesellschaft).

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung eines Druckfehlers. Die am 9. Mai 1911 eingetragene Firma des Samuel Im Obersteg-Gygax, in Basel lautet nicht «Saml Im Obersteg» (S. H. A. B. Nr. 118 vom 12. Mai 1911, pag. 801), sondern Saml Im Obersteg.

1911. 11. Mai. Amalia Hoditschke, von Mähr. Neustadt (Oesterreich), wohnhaft in Freiburg i. Br., und Theophil Franck, von Wolfseim (Elsass), wohnhaft in Basel, haben unter der Firma A. Hoditschke & Co in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. Mai 1911 beginnt. Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten. Steinvorstadt 12.

12. Mai. Die Firma Verein Schweiz. Comestibleshändler in Liq. in Basel (S. H. A. B. Nr. 316 vom 22. Dezember 1908, pag. 2465/6), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. Mai. Inhaber der Firma N. Rein in Basel ist Nathan Rein-Rhein, von Uffheim (Elsass), wohnhaft in Basel. Handel in Futterstoffen an gross. Birsigstrasse 84.

13. Mai. Die Firma C. Trautwein in Basel (S. H. A. B. Nr. 392 vom 3. Oktober 1905, pag. 1566) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Witwe Louisa Trautwein-Gansser und Richard Klaiber-Vest, beide von und in Basel, haben unter der Firma C. Trautwein W^{ve} & Co in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1911 begonnen hat. Agentur und Kommission. Spalenring 125.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1911. 13. Mai. Die Milchgenossenschaft Oberwil in Oberwil (S. H. A. B. Nr. 117 vom 22. Dezember 1887, pag. 962; Nr. 187 vom 26. Juli 1907, pag. 1335, und Nr. 175 vom 5. Juli 1910, pag. 1230) hat in ihrer Generalversammlung vom 4. März 1911 an Stelle von Emil Hügin-Oser zum Präsidenten gewählt: Albert Portmann-Kaber, von Escholzmatt (Luzern), in Oberwil. Der Präsident und der Kassier Jakob Seiler-Düblin zeichnen einzeln für die Genossenschaft.

13. Mai. Unter dem Namen Musikverein Eintracht besteht, mit Sitz in Birsfelden, ein Verein, welcher die Pflege und Hebung der Blechinstrumentalmusik und Förderung des geselligen Lobens zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 18. März 1911 festgestellt worden. Der Verein besteht aus Aktiv-, Passiv- und Ehrenmitgliedern. Wer als Aktiv- oder Passivmitglied aufgenommen werden will, hat sich bei einem Mitgliede des Vorstandes anzumelden und muss das 16. Altersjahr zurückgelegt haben. Aktivmitglieder haben ein Eintrittsgeld von Fr. 5 zu bezahlen. Austrittende Aktivmitglieder haben dem Vorstand mindestens drei Monate vor dem Austritt ein bezügliches Gesuch einzureichen und ein Austrittsgeld von Fr. 10 zu entrichten. Ausgetretenen bievon sind Mitglieder, welche wegen Krankheit oder Wegzugs aus der Gemeinde auszutreten gezwungen sind. Einem ins Passivum übertretenden Aktivmitglied kann das Austrittsgeld erlassen werden, wenn es sich verpflichtet, während 5 Jahren einen jährlichen Beitrag von Fr. 3.60 zu bezahlen. Passivmitglieder haben ihren Austritt mindestens einen Monat vorher dem Vorstande schriftlich einzureichen. Ueber den Ein- und Austritt entscheidet auf Vorschlag des Vorstandes die Vereinsversammlung. Die Organe des Vereins sind: Die Vereinsversammlung und der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führen kollektiv der Präsident und der Aktuar. Präsident ist Emil Nagelin, Aktuar ist Gustav Frey, Sohn, beide wohnhaft in Birsfelden.

Aargau — Argovie — Argovis Bezirk Aarau

1911. 12. Mai. Die Firma E. Lüscher-Suter, Metzgerei und Wirtshaft, in Aarau (S. H. A. B. 1910, pag. 141), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1911. 10. Mai. Inhaber der Firma Otto Böhl in Bürglen ist Otto Adolf Böhl, von Soböholzswilen, in Bürglen. Möble und Landwirtschaft.

10. Mai. Der Verein unter dem Namen Schützengesellschaft Steckborn mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 64 vom 14. März 1907, pag. 430) hat in seiner Generalversammlung vom 4. April 1911 den Vorstand neu bestellt wie folgt: Otto Ammann, Präsident; Ernst Stoll, Aktuar und Vizepräsident; Walter Wiederkehr, Kassier; alle in Steckborn. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar und dem Kassier durch kollektive Zeichnung zu zweien.

11. Mai. Die Firma Elise Heer, Hotel und Pension zum Adler und Dependenz, in Ermatingen (S. H. A. B. Nr. 445 vom 14. November 1905, pag. 1779), ist infolge Verheiratung der Inhaberin erloschen.

Inhaber der Firma Maurer-Heer in Ermatingen, welche Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Karl Heinrich Manrer-Heer, von Aarau, in Ermatingen. Hotel und Pension z. Adler.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

1911. 13 maggio. La ditta Elisa Ved. Gerber-Wälti, in Lugano, pension, lavanderia, stabilimento bagni (F. o. s. di c. del 17 febbraio 1903, n° 61, pag. 241), viene cancellata ad istanza della titolare.

Elisa, vedova Gerber-Wälti e figli Hans ed Otto, in Ernesto Gerber, di Langnau, tutti domiciliati a Lugano, hanno costituito una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale E. Gerber & Söhne, con sede in Lugano, incominciata il 1° gennaio 1911. Solo la madre Elisa ed il figlio Hans hanno la firma sociale. Esercizio dell'albergo «Hotel Pension Gerber» e stabilimento bagni.

Vaud — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

1911. 13 mai. David, fils de Pascal Ronchi, Louis, fils de Dominique Ronchi, et Antoine, fils de Jean Felli, tous trois de Casalzuigno (Italie), domiciliés à Aigle, ont constitué dans cette localité une société en nom collectif, sous la raison sociale Ronchi & Cie., commencée le 1^{er} mai 1911. Louis Ronchi a seul la signature sociale. Entreprise de maçonnerie, constructions de routes et de chemins de fer. Bureaux: à Aigle.

Bureau de Grandson

13 mai. Suivant status du 5 février 1911, et sous la dénomination de Syndicat agricole de Bulle, il a été formé une association avec siège à Bulle et de durée illimitée qui a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole par l'association, et en particulier, l'encouragement à l'élevé et à l'amélioration du bétail de l'espèce ovine de la race suisse tachetée rouge. Le capital social est formé par des apports de cinq francs, dont le nombre n'est pas limité. Les titres d'apport qui sont indivisibles vis-à-vis de l'association, peuvent se transmettre même à des non-sociétaires par succession, donation, cession ou autrement, mais leur transfert n'est valable vis-à-vis du syndicat qu'après inscription à la souche. Sont membres du syndicat les personnes admises en cette qualité lors de sa fondation. De nouveaux membres peuvent toujours être admis par l'assemblée générale; chaque membre est tenu de faire un apport de fonds fixé à cinq francs chacun. Les sociétaires sont copropriétaires de l'actif de la société et participent à ses bénéfices et à ses pertes en raison du nombre de titres d'apports qu'ils possèdent. Ils ne sont toutefois responsables que jusqu'à concurrence du montant de ces titres. La qualité de sociétaire se perd par démission, mort et exclusion. La démission n'est valable que si elle est donnée par écrit trois mois au moins avant la clôture d'un exercice annuel. Les nouveaux membres admis dans le syndicat paient outre leur apport obligatoire une finance d'entrée, fixée chaque année par l'assemblée générale. Les organes du syndicat sont: L'assemblée générale et le comité. Le comité est composé de cinq membres, nommés pour une année et rééligibles. Le président et le secrétaire ont seuls la signature sociale et signent collectivement. Le comité représente le syndicat vis-à-vis des tiers. En cas de dissolution votée régulièrement, le capital social est réparti entre les titres d'apport, le fonds de réserve entre les sociétaires. Ce fonds de réserve est alimenté par les finances d'entrées, les dividendes non encaissés dans les cinq ans qui suivent l'exercice, auquel ils se rapportent; le surplus des bénéfices nets après paiement d'un dividende maximum de 5% aux titres d'apport. Le comité actuel se compose de: Jules-Emile Champod, président; Paul Champod, vice-président; Albert Giroud, secrétaire; Jules Thévenaz, caissier, et Clément Gaillard, membre; tous domiciliés à Bulle.

Bureau de Lansanne

12 mai. Suivant status du 12 mai 1911, il a été constitué sous la raison Société immobilière l'Avenir B, une société anonyme, dont le siège est à Lansanne, Rue de Bourg n° 27. La société, constituée pour une durée illimitée, a pour objet: a. L'achat, Rue de Bourg, d'une parcelle de quatre cent vingt-cinq mètres carrés, formant l'angle nord-ouest de la propriété de la Société immobilière de la Rue du Lion d'Or, et, éventuellement, l'achat d'autres immeubles dans le quartier de la Rue de Bourg; b. la construction sur ces emplacements de maisons à loyer; c. la revente partielle ou totale de ces immeubles avant ou après construction. Le fonds social est fixé à la somme de cinquante et un mille francs, divisés en 51 actions, au porteur, de mille francs chacune. Ces actions sont libérées chacune d'un cinquième. Les publications émanant de la société se feront dans la «Feuille d'avis de Lansanne». La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres, élus pour trois ans et pris parmi les actionnaires. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux administrateurs. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de Berthold Marx, négociant, Camille Picard, négociant, ces deux à Lansanne, et Isaac Walch, négociant, à Moudreaux.

Gené — Genève — Ginevra

1911. 12 mai. La procuration conférée à Ernest Mottier, par la maison J. B. Goss, ing., bureau technique, représentations industrielles et expertises, gestion d'immeubles et assurances, à Genève (F. o. s. du c. du

25 novembre 1910, page 2015), est éteinte. La maison confère procuration à Madame Marguerite Goss, domiciliée à Genève, épouse du titulaire.

12 mai. La Société Immobilière de la Route de St-Georges B., société anonyme, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 16 mai 1904, page 793), a, dans son assemblée du 25 avril 1911, modifié ses statuts en ce sens que son conseil d'administration sera composé d'un à trois membres (au lieu de trois). La société sera engagée par la signature de la majorité des administrateurs. La même assemblée a accepté la démission de Félix Wanner et Jean L'Huillier de leurs fonctions d'administrateurs et a confirmé dans ses fonctions: Frédéric Hellé, architecte, demeurant à Plainpalais, lequel demeurera seul administrateur de la dite société.

12 mai. L'Asote, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1909, page 444), a, dans son assemblée générale du 21 mars 1911, nommé Paul Ebeling, domicilié à Westeregeln, membre de son conseil d'administration. Les administrateurs Hugo de Glenok, Georg Ebeling, démissionnaires, et Dr. Fritz Engelhorn, décédé, sont radiés.

Büro. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 29313. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Citol

Nr. 29314. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Bäryn

Nr. 29315. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Wega

Nr. 29316. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Farben und Lacke und darauf bezügliche Geschäftspapiere
und Reklameartikel.

Astrol

Nr. 29317. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Veloxan

Nr. 29318. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Standard

Nr. 29319. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Dynamin

Nr. 29320. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Heliodur

Nr. 29321. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Electan

Nr. 29322. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Antipix

Nr. 29323. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Marsolit

Nr. 29324. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Esplantol

Nr. 29325. — 13. Mai 1911, 8 Uhr.

Standard Lack- und Farbenwerke vorm. Naegely-Amberger & C^o
Altstetten-Zürich,
Altstetten (Schweiz).

Fette, Oele, Lacke, Kitt, Farben und darauf bezügliche
Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Kautschuk-Firniss

Nr. 29326. — 29 avril 1911, 4 h.

Picard & C^o, Fabrique Germinal,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

AUDITION

Nr. 29327. — 29 avril 1911, 4 h.

Picard & C^o, Fabrique Germinal,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

DAHLIA

Nr. 29328. — 9 mai 1911, 8 h.

J.-A. Cattin, fabrication,
Delémont (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

SOLIS

Restriction d'emploi

Nr. 29002. — Drevet et C^o, Genève. — La désignation des produits est restreinte à Boes à acétylène en stéatite et boîtes en aluminium sans soudure pour briquets automatiques. — Communiqué au Bureau et enregistré le 13 mai 1911.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Importation et exportation des principaux marchandises

in den Monaten Januar und Februar 1911/10.

pendant les mois de Janvier et Février 1911/10.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser als die Einfuhr, ist dies durch fettes Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif N ^o 718	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
	Nahrungs- und Genussmittel	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Comestibles, boissons, tabacs
1	Weizen	348,895	295,073	280,680	239,821	2	—	2	—	Froment
3	Hafer	160,702	189,972	155,768	137,841	72	11	64	52	Avoine
4	Gerste	22,535	22,040	19,588	12,258	3	—	—	—	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	6,228	4,443	6,568	7,164	—	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	139,108	93,791	106,178	50,827	9	11	42	8	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	3,342	3,218	3,052	2,824	797	177	2,065	280	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	17,211	18,837	20,427	17,298	5	4	15	1	Semoule de blé dur
15	Mais	52,434	39,345	44,082	40,130	—	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken etc.	35,297	38,685	35,951	35,823	385	162	256	311	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	12	29	7	20	668	591	694	687	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	140	135	78	855	367	254	2,121	1,159	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:									Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	145	271	428	437	205	40	109	42	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	5	5	22	11	—	2	—	—	— autres
36	Citronen, Orangen	10,817	11,844	17,038	12,123	—	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	537	484	376	208	—	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	10,982	7,257	15,648	8,028	71	8	18	23	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Anderes frisches Gemüse	9,332	9,912	9,821	10,509	12	50	12	31	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	4,420	7,923	10,687	25,461	59	67	—	71	Pommes de terre
53	Hopfen	678	229	370	215	—	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	11,224	10,353	7,072	7,515	—	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	224	275	251	106	225	177	160	258	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	7,709	3,999	2,197	1,805	—	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr	334	307	325	265	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Tee in Gefässen von weniger als 5 kg	70	72	79	70	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	8,548	5,469	13,262	10,276	—	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	910	818	1,195	725	63	41	103	169	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	136	168	126	94	440	433	600	666	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	11	13	12	15	6,947	5,819	7,909	7,464	Chocolat
68	Rob- und Kristallzucker: Stampzucker	47,767	33,276	51,219	34,293	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	13,772	9,529	15,325	11,475	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	13,896	11,249	15,414	11,704	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:									Huile comestible en fûts:
72	— Olivend	785	285	339	728	—	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	7,088	5,572	7,065	5,893	1	1	1	1	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	1,189	999	1,404	762	—	1	—	1	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisch	3,165	636	4,129	496	—	—	2	—	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	5,533	3,609	5,276	2,548	333	397	293	307	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	253	279	484	307	7	6	5	5	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	645	352	762	521	11	12	9	14	Autre viande, salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	623	509	688	593	4	5	4	4	Salami, salamini, etc.
80b	Anderes Wurstarware	167	160	156	123	24	24	26	24	Autre charcuterie
81	Wildpret, Wildgeflügel	1001	794	840	499	2	4	2	4	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	65	64	93	75	1	1	1	2	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	2,816	2,517	2,321	2,152	4	6	5	1	Volailles mortes
86	Eier	4,815	3,028	6,138	5,504	3	5	2	3	Oeufs
82	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	140	40	81	56	27,782	18,847	29,580	21,810	Lait condensé, stérilisé, etc.
83a	Butter, frisch	3,590	2,786	3,515	2,714	7	5	5	4	Beurre frais
85	Schweineschmalz	1,634	1,286	2,451	969	5	11	8	7	Saindoux
86	Oleomargarin, Speisetalg	844	205	623	623	61	3	1	16	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	28	33	25	23	7	9	6	6	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	33	41	53	53	5	26	—	1	Beurre de coco
98a	Weichkäse	1,168	1,188	1,244	1,302	10	18	11	21	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	611	519	717	876	—	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	653	178	640	231	19,131	17,902	19,213	19,873	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	180	152	190	207	541	445	634	637	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	6,865	5,696	5,368	5,088	—	10	1	50	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	72	49	42	56	299	290	259	281	Cigares
113	Cigaretten	82	67	80	83	2	1	1	1	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	8,253	8,722	10,607	10,172	209	407	384	497	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	109,250	116,027	97,449	112,161	138	57	103	43	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern H	2,680	1,242	1,159	1,610	—	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	105	133	107	267	47	50	56	54	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schamweine in Flaschen	462	287	365	367	18	27	62	39	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern H (Wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts (Ne sera publié que trimestriellement)
126a	Rum, Cognac etc., in Fässern	167	332	189	352	30	23	21	16	Rhum, cognac, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc., in Flaschen etc.	3	24	12	19	30	11	23	9	Rhum, cognac, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut his und mit 18°	49	54	63	34	391	581	671	626	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:									Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12° oder weniger	32	41	31	26	—	1	—	—	— contenant 12° ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12°	4	1	3	—	—	—	—	—	— contenant plus de 12° en acide acétique pur
	Tiere	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Animaux
132a	Pferde zum Schlachten	566	486	338	403	—	—	—	—	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	957	790	1,068	1,003	74	40	49	63	Autres chevaux
132c	Füllen	210	195	179	183	—	—	—	—	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	1,356	1,225	1,133	1,207	—	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	185	257	96	344	—	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	3,029	2,461	2,846	3,501	—	—	—	—	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	2	1	1	1	79	73	118	104	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	721	282	619	559	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	66	13	79	42	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	19	25	14	4	4	1	1	—	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	52	39	26	71	150	101	98	48	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	1	10	—	10	—	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	8	22	5	40	10	3	27	23	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	6	1	4	2	432	217	338	39	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	1,453	1,171	688	1,269	14	30	108	19	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	18	40	8	42	1	4	4	50	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	18	38	10	37	8	1	1	2	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	11,010	11,027	9,450	11,197	—	2	—	4	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	9,583	8,105	5,197	7,354	8	7	—	—	Montons
	Düngstoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Engrais
164	Gnano, nicht aufgeschlossen	—	—	289	13	—	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	17,991	13,390	7,625	8,275	759	208	444	288	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomasphosphate	12,010	10,711	27,547	19,994	—	—	—	—	Résidus de la déphosphoration du fer
167	Kalidünger; Staasdünger Abraumsalze	8,132	6,373	14,391	14,774	—	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	6,773	8,782	49,521	44,477	1,267	1,139	10,919	3,215	Engrais préparé
	Häute, Leder, Schuhwaren									Cuir et peaux, chaussures
172	Häute, roh	2,340	1,921	1,927	1,399	4,823	3,284	5,849	7,008	Cuir brut
173	Felle, roh	572	639	1,591	1,271	1,951	1,780	3,281	2,758	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	1,813	3,113	2,396	2,011	8	3	6	6	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt	50	50	47	39	34	11	14	15	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	32	90	99	81	39	34	75	53	Peaux de veau, noircies à fleur et chagrénées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewischt	191	407	204	154	—	—	—	—	Cuir empesées

Gebrauchs- tarif (Frage)	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
	Zeng-, Riemen- und Militärleder:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Cuir pour harnais, courroies, etc.:
182	— schwarz und naturfarbig	107	55	125	105	14	4	8	41	— noirs ou de couleur naturelle
188	— lackiert und gefärbt	22	22	24	20	—	—	—	—	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	288	282	269	861	8	10	14	16	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	96	80	89	82	21	5	13	13	Ouvrages en cuir, finis
198	Ungefütterte Lederschuhe	128	155	140	182	—	3	—	4	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	450	345	640	708	210	210	317	327	Souliers avec empègues de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	111	94	152	192	142	166	164	139	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.									Semences, fourrages, etc.
208	Gras und Kleesaat	2,634	2,347	2,672	2,144	—	5	8	1	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	1,685	710	1,291	694	1	1	27	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	78,534	75,835	85,672	67,728	47	219	68	85	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	28,615	18,968	34,688	21,864	1,824	3,994	2,127	3,173	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	51,479	88,206	48,182	29,306	3	—	3	—	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz									Bois
221	Brennholz etc.: Laubholz	35,372	27,753	45,062	30,119	18,974	17,491	16,866	16,144	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	39,306	39,400	65,756	47,320	1,595	800	1,328	1,891	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	9,023	9,796	7,042	9,335	561	—	362	732	Charbon de bois
225	Gerberinde, Gerberlohe	4,001	3,575	4,533	3,785	—	—	—	—	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	12,889	13,546	20,751	15,728	7,380	8,494	9,276	12,098	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	125,173	70,618	119,303	110,444	11,679	9,233	8,869	9,633	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	7,568	7,630	10,087	7,267	8	165	137	2	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	5,759	4,522	7,500	5,537	740	679	992	1,091	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	78,938	64,981	87,398	76,892	4,854	2,942	5,486	4,506	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	740	411	504	663	—	—	—	—	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	114	138	221	139	20	34	22	12	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	198	145	190	201	39	21	39	21	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	108	94	177	105	4	9	4	2	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	429	361	481	461	14	36	50	22	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc.: andere als rohe	107	80	125	94	10	18	20	25	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier u. graphische Erzeugnisse									Papier et produits d. arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lampenhalbstoff	307	1,847	405	215	1,434	827	955	819	Pâte de bois, scure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	3,438	2,021	1,546	1,800	2,174	2,252	2,284	2,158	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	4,200	3,108	2,915	2,736	1,673	1,185	1,268	1,179	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	2,714	2,546	3,030	1,576	221	310	183	136	Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	773	289	734	144	1	4	—	—	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	2,522	2,482	2,744	1,962	124	106	149	170	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:									Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
812	— einfarbig	357	272	380	323	168	205	217	166	— d'une seule couleur
814	— mehrfarbig	442	349	410	405	155	205	162	181	— de plus d'une couleur
816	Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert	141	104	116	109	17	18	17	10	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées
820	Papiertapeten	1,637	1,371	947	999	1	1	—	—	Papiers de tenture
821	Bücher, bedruckte	2,768	2,452	2,640	2,412	624	488	694	620	Livres imprimés
	Spinnstoffe									Matières textiles
841	Baumwolle, roh	29,733	30,692	30,707	19,783	—	—	—	—	Coton brut
844	Baumwollabfälle	2,681	3,584	2,226	3,121	3,897	4,417	3,102	3,556	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:									Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	71	84	79	51	191	118	166	128	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	1,240	1,254	1,142	1,157	1,456	1,215	1,161	1,253	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	391	453	360	366	7	1	7	1	— du n° 120 et au-dessus
856	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	26	34	23	24	223	173	192	173	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	74	88	89	75	679	589	788	443	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	225	344	293	350	256	254	274	170	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:									Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	284	197	201	159	88	133	123	59	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²
861	— von 6—12 kg per 100 m ²	3,222	3,309	3,218	3,305	1,393	467	717	371	— de 6 à 12 kg par 100 m ²
863	— von weniger als 6 kg per 100 m ² : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	245	273	242	327	296	144	277	259	— de moins de 6 kg par 100 m ² : de 20 fils ou plus par 5 mm ²
864	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	157	201	174	182	495	394	457	580	— blanchis, mercerisés, imprégnés
865	— gefärbt	262	287	285	255	461	470	581	485	— teints
866	— bedruckt	251	272	327	337	808	739	846	926	— imprimés
867	Buntgewebe: glatt oder geköpert	343	359	279	302	495	476	702	519	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	9	23	15	16	92	28	20	28	Piqués, basins, etc.: écrus
870	Piqués, Basins etc.: andere	476	525	500	566	56	22	32	32	Piqués, basins, etc.: autres
871	Sammetartige Gewebe	118	142	106	124	2	2	1	1	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	182	205	152	214	4	—	—	—	Tissus dentelles
876	Plattstichgewebe	—	—	—	—	326	311	333	308	Plumetis
381	Bänder	106	98	97	90	18	21	15	23	Rubanerie
884	Kettenstichkeren: Vorhänge	9	11	10	11	201	270	296	312	Broderies au crochet: rideaux
885	Kettenstichkeren: andere	3	2	3	2	186	148	145	178	Broderies au crochet: autres
886	Plattstichkeren: Besatzartikel	7	8	15	14	6,871	6,154	6,324	6,449	Broderies sur plumetis: garnitures
887	Plattstichkeren: Tüllstichkeren	22	13	19	15	118	96	113	98	Broderies sur plumetis: sur tulle
390	Plattstichkeren: andere	7	7	7	7	584	443	591	620	Broderies sur plumetis: autres
392	Spitzen: Valenciennes, gewebt	27	34	18	25	3	3	5	6	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	6	11	6	9	2	—	2	2	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	2,185	1,473	2,491	2,303	15	11	—	2	Tapis en liège
896a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	1,652	1,491	1,367	2,049	45	68	24	47	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	898a Garne, einfach, roh: Leinergarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und Ramiegarne über Nr. 5	267	292	216	276	22	28	11	43	Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros supérieurs au n° 5 jusques et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de numéros supérieurs au n° 5
	898b Garne, einfach, roh: Leinergarne von Nr. 25 und darüber	487	75	150	212	—	—	—	—	Fils, écrus, simples: Fils de lin dn n° 25 et au-dessus
	899a Garne, einfach, roh: aus Jute	715	533	458	925	—	—	—	—	Fils, écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelangt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinergarne von Nr. 25—40	157	187	131	212	—	—	—	—	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: dn n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	2,320	1,837	2,130	1,564	1	—	1	—	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	286	234	269	245	26	28	20	28	Tissus débouillis, crévés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	68	109	76	88	5	1	7	2	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	125	31	105	46	4	1	2	1	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taue	32	50	38	48	4	7	4	7	Cordes, câbles
426	And. Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	188	124	157	116	82	101	107	107	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	2,001	2,002	1,457	921	879	990	795	635	Déchets de soie; cocons défectueux
436	Peignée	1,186	1,175	979	860	216	197	281	182	Peignée
437	Grège	638	716	406	429	100	147	83	110	Grège
438a	Florettseide, ungezwirnt	18	49	14	46	323	110	814	139	Bourre de soie, non moulinée
438b	Organsin	1,054	935	1,049	990	245	247	239	230	Organsin
439	Trame	480	615	551	601	182	225	215	263	Trame
440	Florettseide, gezwirnt	49	36	54	29	953	878	1,005	1,084	Bourre de soie, moulinée
443	Seide, gefärbt	58	59	56	54	309	427	279	361	Soie teinte
	Nähr-, Stück- und Posamentierseide:									Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
444	— roh	16	22	30	23	36	43	44	68	— écru
444	— gefärbt	2	3	2	2	5	7	3	5	— teinte
445	— für den Detailverkauf	4	6	5	8	33	26	35	28	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	290	49	43	48	235	242	201	171	Soie artificielle
447a	Seidenbeutelstuch	—	—	—	—	24	21	20	30	Gaze à blutoir
	Andere Waren aus Seide etc.:									Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	179	168	178	194	1,682	1,777	1,796	1,810	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	7	8	6	9	20	33	27	31	— découpés, etc.
449	Bänder	52	61	57	58	614	618	649	688	Rubanerie
460	Posamentierwaren	44	35	34	36	2	1	2	1	Passementerie

Gebrauchs- tarif Zollklasse	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation				Ausfuhr - Exportation				Nature de la marchandise
		Januar		Februar		Januar		Februar		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:									Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	812	282	349	275	451	848	540	382	— écrus, simples
466	— roh, mehrfach	327	278	267	396	428	580	369	494	— écrus, à plusieurs bouts
470	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	199	220	130	188	3	8	3	2	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf	226	218	149	182	56	70	49	47	Pils pour la vente en détail
	Kammgarngewebe, roh									Tissus écrus, de laine peignée
474	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:									Tissus blanchis, teints, imprimés:
475a	— über 300 g per m ²	889	930	913	968	17	29	18	7	— de plus de 300 g par m ²
475b	— Zanella und Serge	92	112	108	100	—	—	—	—	Zanella et serge
482b	— von 300 g und weniger per m ²	1,441	1,586	1,388	1,640	330	189	247	271	— de 300 g ou moins par m ²
484	Bodenteppiche, feine	217	222	273	217	8	81	15	26	Tapis de pieds, fins
485	Bänder	18	14	17	18	—	—	—	—	Rubanerie
486	Posamentierwaren	22	20	18	22	2	—	2	—	Passementerie
486	Stickereien	7	8	7	7	36	30	42	36	Broderies
508a	Strohgefächte (Tressen), roh	690	695	799	533	39	50	79	40	Tresses de paille, écrues
508b	— andere	57	81	60	60	576	479	540	511	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	3	4	5	4	667	642	742	724	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Gutta-percha									Caoutchouc et gutta-percha
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.:									Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans
522	— ohne Gewebe- oder Metalleinlage	129	86	140	141	2	3	4	3	intercalation métallique ou de tissus
527	Schläuche, Röhren: m. Gew. od. Metalleinl.	219	341	482	358	3	4	5	2	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
	Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen	24	23	23	26	62	74	67	70	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion									Confection
580	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:									Lingerie en coton, lin, etc.:
581	— Hemden	76	64	75	87	—	1	1	1	— chemises
582	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	65	66	58	49	—	—	—	1	— cols, manchettes, etc.
582	— andere	120	84	111	94	44	62	42	53	— autre
585	Korsetten aus Baumwolle	147	106	170	126	—	—	—	—	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricots:
588	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	46	49	111	115	—	—	—	—	— bas de coton, etc.
589	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	94	75	115	124	147	184	194	207	— autres en coton, etc., sauf les gants,
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	2	1	2	1	186	112	180	128	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	79	84	51	42	232	217	211	281	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	41	41	61	69	—	—	2	1	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	152	157	355	397	2	2	1	1	— en laine
	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	139	144	141	148	1	—	1	2	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	9	8	14	11	1	1	—	—	— en soie
551	— aus Wolle	167	153	357	413	2	1	3	4	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	4	3	5	4	1	1	2	1	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	9	13	10	11	1	1	—	3	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe									Matières minérales
585	Kies und Sand	14,942	12,888	12,274	11,109	2,117	2,023	778	1,609	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	3,463	2,084	6,888	4,374	577	1,396	2,376	1,341	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	554	947	725	932	1,755	1,810	5,981	8,146	Chaux hydraulique
618	Romanzement	9,933	6,773	10,420	7,850	26	20	86	24	Ciment romain
619	Portlandzement	1,116	1,323	1,602	2,215	10,621	8,175	13,991	12,658	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	963	1,449	1,429	849	18,265	9,533	13,454	17,394	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,520,128	1,383,066	1,467,567	1,319,896	—	—	—	—	Houille
645	Coaks	375,805	270,983	361,600	240,083	8,217	6,319	6,314	3,455	Coke
646	Brikette	777,356	603,008	767,742	548,822	205	64	136	29	Briguettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren									Argile et grès; poteries
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht									Briques, brutes ou engobées: pleines ou per-
660	— oder quergelocht	483	1,142	903	344	840	2,554	2,334	2,382	cées transversalement
676	Backsteine, Röhren, etc.: feuerf. u. säurefest	8,516	6,734	8,496	7,323	190	68	41	62	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
678	Steinzeugwaren, feine	906	348	586	500	—	4	—	1	Poterie fine en grès
	Töpferwaren mit weissem oder gelbem									Poteries à cassure blanche ou jaunâtre;
679	— Bruch; Parian, Biskuit	462	482	592	936	5	1	6	6	— parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	631	500	434	808	4	9	8	20	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	823	668	745	463	3	9	3	13	Porcelaine
	Glas									Verre
686	Fensterglas, naturfarbig	5,245	4,672	7,063	5,230	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	454	384	670	731	1	—	6	1	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	1,476	1,445	1,910	1,456	20	18	35	32	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	648	380	502	550	5	12	15	12	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle									Métaux
710	Roh Eisen, Rohstahl	76,449	85,568	92,261	94,623	7,918	3,380	12,098	4,470	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alt Eisen	11,620	9,933	9,087	7,846	25,585	21,012	25,290	13,329	Déchets de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	11,924	9,761	10,485	9,391	3	6	4	5	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	7,464	5,778	8,858	8,212	—	4	6	—	Fer à filer, en torches
718b	Flacheisen, Quadratische, unter 36 cm ²	11,100	11,711	14,598	10,757	12	68	25	31	Fer plat, fer carré, de moins de 36 cm ²
	Fagoneisen roh:									Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	22,474	26,306	27,547	30,206	10	6	—	1	— section de 12 cm ou plus
720	— — 6—12 cm	5,699	7,709	9,749	6,296	16	25	9	25	— — de 6 à 12 cm
721	— — unter 6 cm	3,228	2,868	3,675	2,934	115	168	56	183	— — de moins de 6 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:									Fer étiré ou laminé à froid:
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	1,625	1,308	1,600	1,238	301	146	104	384	— brut, de moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	2,134	2,215	2,028	2,249	4	1	—	1	— plombé, étamé, etc.
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:									Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
725	— 10 mm Dicke und mehr	3,962	4,079	8,242	4,067	—	—	1	1	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	3,793	5,045	3,317	4,421	—	—	10	9	— 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	8,018	5,584	9,406	5,120	47	62	76	44	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:									Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
730b	— roh	5,606	4,968	4,919	6,409	—	—	1	—	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	15,728	13,050	21,708	12,836	7	—	4	2	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	34,110	27,616	24,190	52,470	—	—	131	—	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	16	9	6	6	76	63	88	82	Limes, râpes, de moins de 16 cm
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	124	94	545	661	16	16	21	21	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	241	141	402	461	1	2	3	9	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:									Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	578	578	661	659	58	98	102	69	— brutes, lûmées, etc.
788b	— verzinkt, verpulvert etc.	567	466	606	554	289	198	334	247	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	240	192	336	287	33	3	21	5	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	157	171	148	97	130	228	218	319	— émaillées
	Waren aus Grauguss:									Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	2,084	694	3,537	3,348	434	531	758	519	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	723	512	1,030	1,363	75	41	85	76	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	3,438	3,133	2,769	3,282	116	41	98	56	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	1,173	1,021	1,116	737	32	34	145	38	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	1,099	675	986	1,005	2	—	1	—	— émaillées
798	— andere 100 kg und mehr per Stück	214	293	133	306	41	132	139	178	— autres, 100 kg ou plus par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	93	112	124	130	23	45	52	12	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	302	321	359	346	35	52	36	46	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	513	387	331	331	9	48	14	14	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	647	580	716	655	144	124	132	118	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	391	1,783	992	1,001	31	8	1	31	Cuivre en barres, saumons; etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	465	1,026	342	798	1,056	984	453	619	Déchets de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,514	2,103	2,673	1,794	523	280	504	259	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	3,066	3,513	3,188	3,972	49				

Gebrauchs- tarif Zoll Gang	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
819	Kupferrohren	q netto 441	q netto 407	q netto 478	q netto 626	q netto 181	q netto 19	q netto 24	q netto 59	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:									Ouvrages en cuivre:
883	— roh, nicht abgedreht	81	88	159	72	22	22	36	9	— bruts, non tournés
884	— abgedreht	105	65	102	95	12	5	13	19	— tournés
885	— poliert, mattiert	163	144	190	192	89	22	36	29	— polis, matés
886	— vernickelt, bemalt etc.	234	206	294	220	68	81	70	74	— nickelés, en barres, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	5,564	3,829	1,956	5,555	2	1	191	3	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	1,109	2,129	852	1,810	1,047	1,321	984	1,319	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	1,404	1,351	1,057	1,259	—	2	—	—	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	1,415	1,141	678	701	55	2	124	60	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	218	103	191	122	50	45	60	58	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	258	247	374	265	2	2	—	3	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	kg netto 969	kg netto 957	kg netto 971	kg netto 2,183	kg netto 76	kg netto 87	kg netto 43	kg netto 88	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	8,754	5,724	9,418	10,725	824	1,123	454	1,356	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	132	170	104	170	689	967	838	636	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	9,767	8,182	8,792	7,355	2,928	1,383	844	2,175	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	642	584	707	635	75	84	89	112	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	380	386	458	409	107	121	154	160	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge									Machines et véhicules
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	3,095	3,624	3,082	2,701	205	47	136	45	— grossières
880	— unter 50 kg per Stück	114	814	194	156	3	9	10	—	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	2,057	1,193	2,081	1,009	900	1,844	490	1,211	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	997	844	1,026	849	1,359	986	1,329	1,117	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	47	75	35	54	3,600	4,480	3,680	3,592	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	141	144	199	181	999	1,021	965	810	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	39	91	50	189	333	172	237	237	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	1,990	1,181	677	940	1,857	1,655	1,708	1,398	Machines à broder et à enfilier
889	Nähmaschinen und fertige Teile	896	1,080	1,375	1,353	52	14	56	9	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	850	533	882	458	342	45	198	149	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hanswirtschaftliche Maschinen	206	205	218	262	30	20	31	23	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen n. gen.	562	2,159	891	468	116	56	208	213	Machines pour l'agriculture, non dén.
	Maschinen der Tarifpositionen 894—893:									Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:
M.-Dy.	Dynamo-elektrische Maschinen	185	185	214	136	4,851	3,547	5,081	2,752	Machines dynamo-électriques
M. 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	170	298	368	297	54	170	110	112	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 2	Müllereimaschinen	225	49	368	70	3,371	2,795	4,632	3,141	Machines pour la minoterie
M. 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pump.	299	219	271	457	2,175	1,631	3,191	3,088	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	44	50	141	20	2,648	3,206	3,513	1,871	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen, etc.	253	38	75	63	3,382	2,102	2,990	1,582	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 6	Werkzeugmaschinen	2,924	2,093	2,987	1,997	674	250	293	324	Machines-outils
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	779	336	936	530	1,407	994	1,311	1,402	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	224	337	926	600	226	809	331	533	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	3,728	5,465	6,533	3,509	2,886	1,982	2,129	1,699	Machines et engins mécan. non dénommés
899	Eiserne Konstruktions etc.	770	1,073	867	1,400	113	49	698	328	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke mit Motor:									Voitures, à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	175	106	267	102	715	481	858	648	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	142	113	138	97	126	110	105	15	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	153	80	474	309	1	1	—	1	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren									Horloges et montres
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	Stücke 13,331	Stücke 11,263	Stücke 12,272	Stücke 15,693	Stücke 171,594	Stücke 146,739	Stücke 182,217	Stücke 179,548	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	73	50	328	184	20,404	18,218	19,585	21,899	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	28	70	127	88	5,631	4,295	6,289	4,513	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	918	403	1,219	389	456,145	376,547	497,041	399,290	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	19	73	54	1	170,062	155,941	241,611	201,373	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	—	6	47	—	42,114	37,913	82,534	61,466	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	—	12	12	—	2,017	2,105	2,304	2,472	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto 19	q netto 15	q netto 15	q netto 16	q netto 114	q netto 89	q netto 118	q netto 96	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate									Instruments et appareils
987	Astron., geod., n. mathem. Instrumente	2	3	3	3	14	12	18	12	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmes., Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	199	185	273	176	40	36	36	88	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	74	74	85	62	38	26	53	27	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kincmatographen etc.	87	87	67	73	490	285	457	338	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität.	237	196	348	245	496	773	588	485	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	288	271	317	277	5	5	19	20	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	36	23	32	31	53	42	79	75	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbwaren									Espèces chimiques et couleurs
989	Kolophonium	1,367	1,767	2,225	1,762	1	2	—	20	Colophane
995	Terpentinöl	679	607	834	1,050	8	6	20	7	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungereinigt	9	5	58	5	156	59	208	56	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetzatron, fest	6,873	5,533	7,221	5,583	1	—	—	—	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	247	46	342	123	15,208	20,101	18,019	16,834	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	618	588	533	573	570	367	764	2	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	10,702	9,093	9,812	7,702	1,504	211	1,465	201	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	3,264	1,097	3,315	282	—	—	—	—	Vitriol de cuivre et fungivore
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton; etc.	1,102	988	1,329	1,305	518	154	520	224	Acide acétique à odeur empreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone; etc.
1055	Gerbstoffextrakte	997	1,034	1,701	995	1,102	828	1,170	764	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	2,563	1,825	2,380	1,844	127	5	139	—	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	9,297	8,952	9,558	6,737	—	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	821	691	889	503	5	—	—	—	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	791	801	1,299	644	56	25	46	54	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	574	699	495	486	389	279	681	685	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaubolzextrakt etc.	310	382	160	306	385	328	319	314	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	455	405	381	432	5,060	5,427	5,782	5,824	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ.	493	465	649	486	18	14	16	7	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Oele etc.									Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverarbeitet	1,929	1,501	1,873	1,663	18	—	14	4	Huile de lin, brute
1116	Oliveneöl, denaturiert etc.	626	837	489	646	11	14	10	51	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Oele, nicht genannte, unverarbeitet	4,020	2,699	3,622	2,543	2	—	30	—	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	2,481	3,508	3,982	4,174	—	60	—	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	1,883	940	1,239	961	110	—	194	91	Lain, graisses d'os etc., brutes
1126	Petroleum	71,163	67,016	57,581	57,160	—	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	819	864	587	555	—	1	1	—	Paraffine et césérine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	7,830	7,539	7,980	9,892	35	46	17	63	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	1,030	858	1,357	1,742	29	13	23	24	Savons ordinaires; savou mou
	Nicht anderweit genannte Waren									Articles non dénommés ailleurs
1145	Quincallerie- und Merceriewaren	857	944	1,036	984	48	47	53	61	Quincallerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	48	68	57	69	1	1	—	1	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	257	236	297	235	7	7	5	6	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	334	453	375	388	6	4	5	3	Jouets de tout genre

LA SUISSE, Société d'assurances sur la vie, fondée en 1858

Actif Bilan au 31 décembre 1910 Passif

Fr.	Cl.			Fr.	Cl.
1,600,000	—	Obligations des actionnaires: fr. 800 à appeler sur 2000 actions	Fonds social	2,000,000	—
42,388	90	En caisse.	Réserve statutaire	100,000	—
984,232	88	Immeubles (valeur d'assurance fr. 834,543).	Fonds de prévoyance	155,300	73
10,852,645	21	Prêts sur hypothèques.	Réserve de fonds mobiliers	41,133	10
46,000	—	Prêt sur nantissement de titres.	Réserve pour installation	8,500	—
3,957,845	35	3,861,345.35 Valeurs diverses.	Réserves pour risques en cours de la branche		
		96,500.— Cautionnement de la compagnie.	vie (réassurances déduites)	15,163,025.—	
608,149	31	Prêts sur polices.	Corrections relatives à l'échéance des primes		
365,928	09	Banques.	(réassurances déduites)	680,258.—	15,843,283
100,781	52	Agences et primes non recouvrées pendant l'exercice.	Réserve pour risques en cours de la branche accidents		
2,345	53	Compagnies d'assurances et de réassurances.	(réassurances déduites)	4,828	—
199,422	15	Intérêts et loyers à recevoir.	Réserve pour sinistres-vie et rentes à régler (réassurances		
200,998	91	Fractions de primes appartenant à l'exercice et échéant en 1911.	déduites)	41,414	75
2,001	—	Mobilier et matériel.	Réserve pour sinistres accidents à régler (réassurances		
7,902	83	Usufruit.	déduites)	825	—
			Dépôts	28,215	25
			Réserve de réassurances	374,727	—
			Dividendes antérieurs et bénéfices non touchés par les		
			actionnaires	190,570	48
			Fonds de prévoyance du personnel	21,790	—
			Compte de profits et pertes	160,554	37
18,970,641	68			18,970,641	68

Le présent bilan a été approuvé par l'assemblée générale des actionnaires du 12 avril 1911.

LA SUISSE, Société d'assurances sur la vie,
Le directeur: **H. de Cérenville.**

Régie des annonces:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

Lose-Blätter-Konto-Korrent "Atlas"

Einziges System mit Blätter-Kontrolle
Bei diesem System ist es unmöglich, ein Blatt zu vernichten und durch ein anderes zu ersetzen, die Kontrolle ist zu genau.
Verlangen Sie gefl. Prospekt. (3579) **H. Frisch, Bichlerperle, Zürich.**

Papierhandlung en gros
A. Jucker, Nachf. v. (969)
Jucker-Wegmann, Zürich
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

LA NEUCHATELOISE

Société suisse d'assurance des risques de transport

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale

pour le **mercredi, 24 mai 1911**, à 11 heures du matin, à la petite salle des conférences, Passage Max-Meuron, 6, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur le 40^e exercice.
- 2° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 3° Répartition du bénéfice net et fixation du dividende.
- 4° Nomination d'administrateurs. (1288) 3347 N
- 5° Nomination de trois commissaires-vérificateurs et d'un suppléant.

Neuchâtel, le 27 avril 1911.

Au nom du conseil d'administration,
Le président: **Ed. Chable, Hls.**

Otto Hailer & Cie.

Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Lindau i. B., Bregenz
(492G) **Internationale Spedition, Verzollung (250),**
Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

Birsigthalbahn

Basel

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für 1910 wie folgt festgesetzt:

Für die Aktien Nr. 1—1520 Fr. 17.50

und

für die Aktien Nr. 1521—2000 Fr. 11.65

per Aktie. (3415 Q) 1429,

Die Auszahlung derselben erfolgt vom **15. Mai** an bei der Gesellschaftskasse, Binningerstrasse 11, den Herren **A. Sarasin & Cie.**, und beim **Schweiz. Bankverein** in Basel.

Basel, den 13. Mai 1911.

Die Direktion.

Routinierter Kaufmann

Anfangs 30er, verh., aus der Eisen- und Maschinenbranche, beider Sprachen mächtig, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, seit Jahren in leitender Stellung tätig, sucht per 15. Juni oder später anderweitig passendes Engagement.

Prima Zeugnisse und Referenzen stehen zur Verfügung.
— Gefl. Offerten u. -Chiffre **R-15490-C** an **Haasenstein & Vogler, Bern**, erbeten. 1428.

Telegramm-Adresse:
Rehrtoeler, Bern

Neues Lagerhaus

Telephon
Nr. 681

KEHRLI & OELER

BERN

Offizielles Camionnage der S. B. B.

Zirka 7000 m² helle, trockene Lagerräume mit Geleiseanschluss.
Gedeckte Laderampe — Elektrische Beleuchtung

Moderner Bau aus armiertem Beton

umfassend:

- a) Grossen Keller mit Holz- und Zementlagerfässern.
- b) Parterre auf Wagenhöhe mit Laderampen. (OH 2824) 1142
- c) I. und II. Stockwerk, alles verbunden durch zwei elektrische Aufzüge.

Lagerung von Kaufmannsgütern aller Art, mit Anschluss von feuer- und explosionsgefährlicher Besorgung der Ein- und Ausgangs-Manipulationen.

Vermietung von Lagerräumen auf kürzeren u. längeren Termin, Lagerplatz für Lagerung im Freien, Möbellagerhaus, Lagerung und Reexpedition von Reiseeffekten.

Verteilung und Reexpedition von Sammelsendungen.

Besorgung der Ab- und Zufuhr und der Spedition von Stück- und Wagenladungsgütern jeder Art.

Société Anonyme du Tissage Rapide à Plusieurs Navettes

Systeme Oscar Quignon, à BALE

Nous avisons MM. les actionnaires que (3417 Q) (1417)

l'assemblée générale

convoquée pour **lundi, le 22 mai 1911**, à 3 heures, à Paris, rue de Trévisse N° 4, sera renvoyée au **lundi, le 29 mai 1911**, à 3 heures
BALE, le 15 mai 1911.

Le conseil d'administration.

Fabrique de Chaux hydraulique et de Gypse

Bärschwyl (Canton de Soleure)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi, 31 mai 1911, à 2 heures après-midi
à **Neuchâtel, Hôtel „Terminus“**

Ordre du jour:

- 1° Rapport de la direction sur la marche des affaires en 1910.
- 2° Passation des comptes 1910.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Répartition des bénéfices de l'exercice écoulé. (3396 Q) (1432 I)
- 5° Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants.
- 6° Divers et imprévus.

Les comptes, le bilan et le rapport des vérificateurs sont déposés au siège social, à **Bärschwyl**, où les actionnaires pourront en prendre connaissance, dès le **16 mai**. Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront présenter leurs titres, ou en indiquer les numéros, jusqu'au **24 mai**, au bureau de la société, à **Bärschwyl**, qui leur délivrera en échange les cartes d'entrée et de vote pour l'assemblée générale.

Bärschwyl, le 10 mai 1911.

Le président du conseil d'administration.

Silicate de soude et de potasse

van Baerle frères, Munchenstein près Bâle
Fabrique de produits chimiques et techniques

Aufforderung

Das von der Schweiz. Volksbank in Basel ausgestellte Sparheft Nr. 12651 von Fr. 140 zu Gunsten von Frau Elfriede Egg-Sieberg, Basel, lautend, ist abhanden gekommen.

Allfällige Inhaber dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an der Unterzeichneten vorzuweisen, widrigenfalls dieser Titel als kraftlos angesehen, und an dessen Stelle ein neues Sparheft ausgestellt würde. (3339 Q) 1405,

Basel, 15. Mai 1911. Schweizerische Volksbank.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft BASEL

Die tit. Herren Aktionäre werden hiermit, in Gemässheit von § 16 der Statuten, auf Freitag, den 2. Juni d. J., nachmittags 4 1/2 Uhr, zu der

vierzehnten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft in unser Verwaltungsgebäude, Steinengraben Nr. 39 hierselbst, zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das dreizehnte Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1910 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinns.
3. Ersatzwahl für ein Mitglied des Verwaltungsrates.
4. Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Originale der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 24. Mai a. c. an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unserem Geschäftslokale, Parterre, aufliegen.

Die Stimmkarten können unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung, oder einige Tage vorher, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. (3307 Q) (1400!)

Basel, den 9. Mai 1911.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft
Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Dr. Ed. Sulzer-Ziegler. Der Direktor: R. Panten.

Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke LUZERN

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. Mai 1911, vormittags 10 1/2 Uhr

im Verwaltungslokal am Kasernenplatz Nr. 1, Luzern

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes 1910.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren. (2692 L.) 1407

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Revisoren können bis zum 20. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft am Kasernenplatz eingesehen werden; ebendasselbe sind die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis spätestens den 26. Mai, vormittags 10 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 15. Mai 1911.

Der Verwaltungsrat:

Flüssiges Geld

schaft Ihnen der **Minz-Conto-Corrent** mit seinen zuverlässigen zwangsläufigen Verfallkontrollen. Verlangen Sie Prospekt Nr. 33.

Schmassmann & Co.
(9.) Böhnhofstr. 110; Zürich

Schweizerischer Bankverein

Basel - Zürich - St. Gallen - Genf - London

Zweigniederlassung: Biel

Agenturen: Chiasso - Herisau - Rorschach

Aktienkapital: Fr. 75,000,000.

Reserven: Fr. 23,500,000.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4 1/4 % Obligationen unseres Institutes zu pari

auf den Namen oder den Inhaber lautend, auf drei bis fünf Jahre fest, mit nachheriger gegenseitig sechsmonatlicher Kündigung.

Den Besitzern von kündbaren und in nächster Zeit kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes anerbieten wir bis auf weiteres die Konversion zu pari in 4 1/4 % Obligationen auf drei bis fünf Jahre fest, mit nachheriger gegenseitig sechsmonatlicher Kündigung. 900' (2106 Q)

Basel, den 22. März 1911.

Die Direktion.

Trambahugesellschaft Basel-Aesch

Der Dividenden-Coupon Nr. 4 pro 1910 der Prioritätsaktien kann von heute an mit (3409 Q) 1431,

Fr. 3.50

bei der Tit. Schweizerischen Volksbank in Basel eingelöst werden.

Reinach, den 15. Mai 1911.

Der Verwaltungsrat.

Elektrische Bahn Stansstad - Engelberg

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 13. Mai werden die Dividenden-Coupons pro 1910 von heute ab spesenfrei eingelöst mit

Fr. 30 = 6% auf die Prioritäts-Aktien (Nr. 11),

Fr. 15 = 3% auf die Stamm-Aktien (Nr. 13),

in Luzern: bei Herren Falck & Co., Banquiers;

in Zürich: bei Herren Kugler & Co., Banquiers.

Stansstad, den 15. Mai 1911.



Die besten u. billigsten Damen- u. Herren-Uhren erhalten Sie direkt von der Fabrik Georges-Jules Sandoz Nachf. von J. Gilman-Bobert Firma geg. in 1820 50 Rue Léopold Robert 50 La Chaux-de-Fonds (419)

Verlangen Sie Katalog, Preisverleihen u. Muster-sendungen. (20843 Q)

Käse-Engros-Exporthaus

würde tüchtigen Kaufmann mit Einlage von Fr. 70,000 - 80,000 als 1413,

Teilhaber

annehmen. Sicherstellung des Kapitals. - Offerten unter Chiffre B'7207 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.

HOTEL LA

Internat. Zeitschrift der Hotelindustrie. Notariell beglaubigter Versand an 3500 der ersten Hotels der Schweiz und der umliegenden Länder. Erstklassiges Inseratorgan für Hotelbetriebe. Verlag u. Redaktion: O. Ameller, Basel, 18 Jahre Red. der Schweiz. Hotel-Revue. (13800)

Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt das Sachwalter- & Geschäftsbureau

Ernst Berger, Luzern
Pflügergasse 22. 241

Moteurs à air chaud

pour petites forces motrices sont à vendre dans des conditions favorables. S'adresser à MM. Sandoz fils & Cie, La Chaux-de-Fonds et Bienne. (21623 Q) (1828 1)

Tuchfabriken! Ausrüstereien!

Coupons und Resten von Herrenkleiderstoffen in jedem Quantum stets gesucht! Offerten sub Chiffre J1345.HB an Haasenstein & Vogler, Bern. 1345.



Jurist

Dr. jur. pat. Anwalt, energisch, kautionsfähig, beider Landessprachen mächtig, kaum. gebildet, sucht Stelle auf Versicherungs- oder Verwaltungsbureau oder Hypothekbank. Würde sich event. an solidem Verwaltungs- oder Notariatbureau aktiv betheiligen. 1401.

Gefl. Offerten sind zu richten unter Chiffre Pe 4156 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.

Gesucht

auf sichere Hypothek

Fr. 25,000
Kapital. - Offerten u. Chiffre K 2678 Lx an Haasenstein & Vogler in Luzern. 1403.
Bekannt Makulatur bei Haasenstein & Vogler